

媽媽的 錦囊妙計

Do as I Say, Not as I Did

溫蒂·瑞德·克里斯普 Wendy Reid Crisp 著
陳怡梅 譯



媽媽的錦囊妙計／溫蒂·瑞德·克里斯普著；
陳怡梅譯．——初版．——[臺北縣]三重市：
新雨，1998[民87]
面；公分
譯自：Do as I say, not as I did :
perfect advice from an imperfect mother
ISBN 957-733-345-1(平裝)

874.6

87005796

媽媽的錦囊妙計

作 者／溫蒂·瑞德·克里斯普
譯 者／陳怡梅
發行人／王永福
出版者／新雨出版社
地 址／三重市重安街 102 號 8 樓
電 話／(02)2978-9528·2978-9529
傳真電話／(02)2978-9518
郵撥帳號／11954996
出版登記／局版台業字第 4063 號
印 刷 廠／久裕印刷事業股份有限公司
出版日期／1998 年 6 月初版
定 價／170 元

媽媽的 錦囊妙計

Do as I Say, Not as I Did

溫蒂·瑞德·克里斯普 著

陳怡梅 譯

本著作中文版授權係經大蘋果股份有限公司授權出版發行

原著書名／Do As I Say, Not As I Did

Copyright(C) 1998 by New Rain Publishing Co.

Original English language edition Copyright © 1997 by Wendy Reid Crisp.

All rights reserved including the right of reproduction in whole or
in part in any form. This edition published by arrangement with
Perigee Books, a member of Penguin Putnam Inc.

女人不要能幹，只要智慧

自助旅行家丘引

絕大多數的女人，都深深地體會，身為女人，其實是困難地，如果再身為媽媽，就如熱鍋上兩面煎烤的魚，過熱的火，使得原本活蹦鮮跳的魚，變成焦乾灰黑。甬說在別人眼裏是什麼樣，恐怕連自己都認不出原來的面貌。

受限於傳統的制約，女人、媽媽，幾乎都是需要有十八般武藝，還得八面玲瓏，到頭來，成全了別人，毀了自

己，空有犧牲的「美譽」，卻找不到自己。

女人在接受傳統文化和父權文化的教育過程，將不合理的要求，全部內化成自己的思想，因此，女人格外要求自己，也要求其他的女人，要聰明，要能幹，要犧牲小我，完成大我，要忍耐，要丟掉自我，要……所以，女人如7-11，二十四小時為任何人開啓，現實上，卻不如菲傭，地位上，在宗族裡，排上的只是廚房和滿足所有人的口慾罷了。

說穿了，一句句稱讚女人「能幹」的話，讓女人把所有的事情和責任，全往肩上扛，扛得氣喘如牛，卻暗暗地

期待別人再稱讚自己「能幹」。

社會上有這麼多對女人的陰謀，難怪媽媽們如陀螺般，旋轉不停。其實，媽媽們需要的就是「智慧」而已。擁有了智慧，媽媽才有時間和自己對話，也才有勇氣，敢於做自己想做、愛做的事，這也是我在寫《愛走就走》這本書時，最爲深刻的感觸。

這本書提供給媽媽們，最大的力量，就是「智慧」。當社會普遍發出好男人何處尋時，八篇〈好男人不難發現〉也許是獻給女人內心最底層，尋找好男人飢渴症的滿足。

作者以如詩的語言寫的「智慧」，需要反覆地推敲、思考，才能得其精髓，建議在閱讀本書時，將速度放緩，邊讀邊思考，至少需讀二次，對閱讀人的幫助更大。

序

許多年前，當金融卡和錄影機尚未發明時，在加州住著一名年過五十的老寡婦。她不斷在練習心理學的魔法。某日，一位年輕的公主拜訪她。這位公主有一種奇怪、含糊的不快樂，但不知道為什麼。

「是因為妳的婚姻嗎？」老寡婦問。

「不，不是的。」公主哭著說，「不是那個原因。我

的婚姻很美好。」

這位公主拜訪了老婦人十次，而十次的回答都相同。於是在第十一次公主來訪時，老寡婦問，「告訴我許多關於妳美好婚姻的事。如此，我才能學到這些秘訣，而用它們去幫助世人。」公主無言以對，開始流下眼淚，「是由於我的婚姻，它是淒涼和悲哀的。我先生是位王子，但是……」老寡婦給公主一張面紙，並且溫柔地說，「爲什麼不離婚呢？你們沒有小孩，沒有共同的財產。你們倆沒有共享任何事物，除了那隻貓。」公主害怕地嘆著氣，「我永遠不能曾經離過婚！」她說。

「爲什麼？」老寡婦問。

公主臉色蒼白，搖著頭回答，「因爲我無法面對全新的開始。」

聽了這個回答，老寡婦猛然向後靠在椅背上，而且笑得很大聲。

「親愛的，妳已經二十五歲了，卻連第一次的開始都沒嘗試過。」

接著老寡婦告訴公主，如果生命不是一串的开始和結束，那它就什麼也不是。「一個人一生中，是要準備好面對一次又一次新的開始。假如某人某天一大早醒來，可是

卻無法面對一次又一次新的開始，那他就不用煩惱是否要下床做事。」老寡婦中肯地說，「假如妳不能重新來過，那它真的是完了。」

「我的家人將唾棄這件事。」公主說，「如果我離婚，他們的生活會遭到波及。」老寡婦點點頭，給了公主第二項建議。如同第一項，它是比金幣還更有價值。

「別人如何想並不重要，」她說，「因為他們所想的，並不如妳想的多。」就像所有的童話故事，這個故事也具有三部曲。公主還有最後一道難題。「每個人將問我為什麼要離婚。我要怎麼告訴他們？」於是，老寡婦給了

第三項建議。

「在生命裏，人們總會問許多你不想回答的事。」她說，「當他們看起來是很嚴肅地在詢問時，你就回答『因為它行不通了。』然後就不要再說任何事。如果有人強迫你說出許多細節（事實上，很少人會這麼做），你只要說『嗯，它就是行不通了。』」

在這兒談這三個智慧箴言，也許並不適宜。因為我是到了長大成人的時，才接受它們。剛離婚時，我曾打電話問父母，是否應該買下租處的房子。我被告知：「絕對不行。有一天妳會再次結婚，但妳未來的老公也許並不想住

在那兒。」爲了我將來經濟的穩定，幸運地，那時我已經瞭解「公平」的涵義。

現在，我希望我的女兒、繼女和媳婦，可以從我的經驗中受益。我期待她們可以活得有趣、豐富和愉悅。我希望可以用手摟著她們，保護她們免於痛苦、孤寂和突如其來的意外。

然而，她們無法讓我的夢想實現。因此，我得著手寫本書。

目 錄

女人不要能幹，只要智慧（丘引） 3

序 7

重新考慮會傷害自己的事 19

當上司詢問妳「誠實的意見」時，不要如實回答 20

主宰世俗 22 選擇困窘尤勝於死亡 24

停止婚禮的四個理由 26 在不需要時，建立起信用 28

學習如何借錢 30

假如妳知道自己尋找的是什麼，好男人不難發現 33

放棄得到充分休息的期待 34 和不重要的人交往 36

如果妳愛他，就撒個謊 39 淨值並不等於自我價值 40

和求好心切的念頭競賽 42 避免跟已婚或同性戀男子談戀愛 44

沒有很大的改變 46 嘗試用黃色油漆 49

壓力並非過度工作所引起 51 二十七歲時，當然妳會想要個孩子 53

標的是跟著地位，而非個人走 56 馬上戒菸 57

分享 59 原諒妳的朋友 62

證明我並非癮君子 63 內在的聲音，並不總是爲了自己 65

對事業有成的女性而言，烹煮口感佳的雞肉是一種負擔 67

- 我不想知道每一件有關妳的事 71
- 毫不遲疑地使用不著邊際的辯護 73 重新審視妳的決定 75
- 當某人過世時，烹煮東西 76 知道能力和控制的不同處 78
- 放輕鬆，別人不會被你的問題困住 80 參考過時的廣告購物 82
- 不畏失敗 84 預期犯法會帶來重罰 86
- 徹夜思索 88 緩和你急於施展抱負的心 90
- 培養遠、近的眼光 92 大聲地笑，地獄就會跟著它 94
- 好男人不難發現（第二部） 95 頭髮：心智健康的前線 96
- 嫉妒，並不是知道所有的內情 98
- 平衡你的支票戶頭，而不是生命 102